РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 16 април 2008 година

относно държавна помощ C 23/07 (ex N 118/07), която Обединеното кралство възнамерява да приведе в действие в полза на Vauxhall Motors Ltd

(нотифицирано под номер C(2008) 1333)

(само текстът на английски език е автентичен)

(текст от значение за ЕИП)

(2008/710/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 88, параграф 2, първа алинея от него,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 62, параграф 1, буква а) от него,

като покани заинтересованите страни да представят мненията си в съответствие с посочените разпоредби [1] и като взе предвид техните мнения,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

(1) С писмо от 28 февруари 2007 г., заведено в Комисията на 6 март 2007 г., Обединеното кралство уведоми Комисията за горепосочената помощ за монтажния завод Vauxhall на General Motor Corporation (GM) в Ellesmere Port. Комисията поиска допълнителна информация с писмо от 4 април 2007 г. (реф. № D/51586), на което органите отговориха с писмо от 22 май 2007 г.

(2) С писмо от 10 юли 2007 г. Комисията уведоми Обединеното кралство, че е взела решение да открие процедурата, предвидена в член 88, параграф 2 от Договора за ЕО, по отношение на помощта.

(3) Решението на Комисията за откриване на процедурата („решението за откриване“) беше публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* [2]. Комисията покани заинтересованите страни да представят своите мнения.

(4) Обединеното кралство представи своите мнения в писма от 10 август 2007 г. (заведено в Комисията на тази дата под реф. № A/36735) и от 29 януари 2008 г. (заведено в Комисията на тази дата под реф. № A/1724). На 10 януари 2008 г. в присъствието на получателя на помощта се проведе среща между службите на Комисията и органите на Обединеното кралство.

(5) Комисията получи мненията на заинтересованите страни. Тя препрати мненията на Обединеното кралство, на което беше дадено възможност да реагира.

2. ПОДРОБНО ОПИСАНИЕ НА ПОМОЩТА

2.1. Получател

(6) Получателят на помощта е Vauxhall Motors Ltd, Ellesmere Port, Обединено кралство (Vauxhall), завод за производство на автомобили, който е поделение на Vauxhall Motors Ltd и част от GM. Той произвежда автомобили от моделната гама на Opel (които се продават в Обединеното кралство под марката Vauxhall), в настоящия момент — Astra, чието производство ще приключи през 2009 г. Vauxhall се намира в Ellesmere Port в Cheshire, в северозападния регион на Англия [3] и има почти 2 200 работници.

(7) На 17 април 2007 г. GM обяви, че Vauxhall е измежду европейските стопански обекти на GM, които са избрани да произвеждат глобалния компактен автомобил (Global Compact Vehicle) — моделът, който ще замени модела Astra.

2.2. Програма за обучение

(8) Vauxhall възнамерява да проведе широкообхватна програма за обучение на своята работна сила. Предвижда се обучението да бъде разделено на осем отделни сфери, от които следните шест според Обединеното кралство отговарят на изискванията за помощ за обучение:

[1] ОВ C 243, 17.10.2007 г., стр. 4.
[2] Вж. бележка под линия 1.

[3] Vauxhall се намира в област, която до 31 декември 2006 г. отговаря на критериите за регионална помощ по член 87, параграф 3, буква в) от Договора за ЕО. От 1 януари 2007 г. регионът е неподпомагана област.

а) *Обучение по производствени системи:* Това се отнася за обучение по всички елементи на производствените системи и системите за контрол на качеството на Vauxhall. Целта е персоналът да придобие по-добро разбиране за производствения процес и по този начин да се постигне по-добър стандарт, да се ограничат дефектите и да се подобри разрешаването на проблеми.

б) *Интегриран план за обучение:* Тази част от обучението засяга въвеждането на глобална производствена система (ГПС), която обединява добрите практики и технологии в една обща производствена система за операциите на GM. Посредством поредица от цели (ангажираност на персонала, стандартизация, вградено качество, кратък срок за въвеждане в производство, постоянно подобряване) обучението ще позволи на персонала на Vauxhall да произвежда по по-усъвършенстван начин бъдещите поколения автомобили.

в) *Промяна на културата:* Целта на това обучение е да изгради у работниците разбиране за обща цел и колективна отговорност и да създаде култура на работа в екип, основана на високи производствени постижения.

г) *Двойна квалификация:* Целта на това обучение е да се развие гъвкава работна сила, като се даде възможност на служителите с основна квалификация инженер-механик да придобият електроинженерна квалификация и, обратно, като се позволи на тези с основна квалификация електроинженерство да придобият квалификация на механик.

д) *Оптимизиране на производството:* Целта на този проект е да гарантира, че принципите и техниките за оптимизиране на производството са усвоени от работната сила и че работниците са напълно запознати с предимствата от тяхното прилагане в производствения процес във Vauxhall. Централен елемент на обучението в тази насока ще бъде командироването на служители на разменни начала в друг завод на GM извън Обединеното кралство.

е) *Студенти:* Това е програма, в рамките на която Vauxhall организира 12-месечни курсове за млади студенти в университетите. Различните програми (например „Инженер по каросерийни конструкции“, „Финансов аналитик“, „Инженер по планиране на общ монтаж“) съчетават обучение и практически опит под ръководството на ментор. За никоя от страните не съществува договорно задължение за продължаване на трудовото правоотношение след приключване на обучението.

(9) Извън шестте сфери на обучение, предвидени за финансиране чрез нотифицираната държавна помощ, попадат сферите на обучение „Стажанти“ (по-конкретно това е схема за професионални стажове за младежи), „Промяна на модела“ (това е обучението, необходимо за адаптиране към производството на глобалния модел автомобил (Global Model Vehicle) и дейности, свързани с „Обучение и оценка на представянето“. Освен това Vauxhall се ангажира със „стандартно обучение“ за придобиване на уменията, необходими за нормалното функциониране на завода.

(10) Съгласно информацията, предоставена от Обединеното кралство, обучението, за което се предвижда финансиране в рамките на помощта, трябва да се състои основно от общо обучение с някои елементи на специфично обучение ([4]). Планът за обучение трябва да бъде разгърнат в рамките на период от шест години (от 2007 до 2012 г. включително) и ще обхваща всички работници във Vauxhall. Обединеното кралство увери Комисията, че помощта ще бъде отпусната едва след като бъде одобрена от Комисията.

2.3. **Помощ**

(11) Помощта ще бъде отпусната под формата на пряка субсидия в размер на 8 784 767 GBP, платими на шест годишни транша през периода на учебната програма. Помощта следва да бъде приведена в действие като индивидуална помощ чрез Агенцията за регионално развитие на северозападния регион (North West Regional Development Agency, Renaissance House, Centre Park, Warrington WA1 1XB).

(12) Според информацията, предоставена от Обединеното кралство допустимите разходи за помощ за обучение се разпределят, както е посочено в таблицата по-долу (Обединеното кралство счита, че разходите за сферите на обучение „Стажанти“, „Промяна на модела“ и „Бюджет за стандартно обучение“ не отговарят на изискванията за помощ за обучение) ([5]):

([4]) Понятията „общо обучение“ и „специфично обучение“ се използват съгласно техните определения в член 2, букви г) и д) от Регламент (ЕО) № 68/2001 на Комисията от 12 януари 2001 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора за ЕО по отношение на помощта за обучение (ОВ L 10, 13.1.2001 г., стр. 20). Регламент (ЕО) № 68/2001 е наричан по-долу „Регламент относно помощта за обучение“.

([5]) Стойностите в таблицата са окончателните суми, посочени от Обединеното кралство в представените от него мнения относно решението за откриване на процедура (по искане на Комисията. Вж. бележка под линия 3 от решението за откриване на процедура).

Проекти	Общо обучение — допустими разходи в GBP	Специфично обучение — допустими разходи в GBP	Компенсация за неполучаване на работна заплата в GBP	Общо допустими разходи в GBP	Помощ в GBP	Интензитет в %
Обучение по производствени системи	[…] (*)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Интегриран план за обучение	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Промяна на културата	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Двойна квалификация	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Оптимизиране на производството	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Студенти	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Общо	9 870 316	499 367	6 248 338	16 618 021	8 784 767	52,86
Стажанти	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Промяна на модела	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]

(*) Поверителна информация.

(13) Според Обединеното кралство размерите на помощта са съобразени с интензитетите за големи предприятия съгласно член 4 от Регламента относно помощта за обучение, т.е. 50 % за общо обучение и 25 % за специфично обучение, с увеличение от 3,7 процентни пункта при обучението за работници в неравностойно положение по смисъла на член 2, буква ж) от посочения регламент ([6]).

3. ОСНОВАНИЯ ЗА ОТКРИВАНЕ НА ОФИЦИАЛНА ПРОЦЕДУРА ПО РАЗСЛЕДВАНЕ

(14) В решението за откриване на процедура бяха изразени съмнения относно съвместимостта на помощта с общия пазар на основанията, изложени в раздели 3.1 и 3.2.

3.1. **Стимулиращ ефект на помощта**

(15) Поради причините, разгледани по-подробно в раздел 7 „Оценка на помощта“, обучението може да се счита за съвместимо с общия пазар само ако създава необходимия стимулиращ ефект за финансирано обучение, в отсъствието на който обучението не би се провело. Обучението, което е част от нормалната оперативна дейност на дадено предприятие и за което пазарните механизми сами по себе си пораждат достатъчни стимули, не попада в обхвата на помощта за обучение.

(16) В решението за откриване на процедура беше оспорен стимулиращият ефект на помощта за следните сфери на обучение: обучение по производствени системи, интегриран план за обучение и студенти. Естеството на тези съмнения е разгледано по-подробно в раздел 7.

3.2. **Разграничение между общо и специфично обучение**

(17) Органите на Обединеното кралство са посочили за всяка част на програмата за обучение на Vauxhall дали считат обучението за общо или за специфично и съответно какъв максимален интензитет на помощта съгласно член 4 от Регламента относно помощта за обучение следва да се прилага. Независимо от това в решението за откриване на процедура беше оспорена категоризацията, направена от Обединеното кралство по отношение на следните сфери на обучение: обучение по производствени системи, интегриран план за обучение, промяна на културата и оптимизиране на производството. Естеството на тези съмнения е разгледано по-подробно в раздел 7.

4. МНЕНИЯ ОТ ЗАИНТЕРЕСОВАНИ СТРАНИ

(18) Комисията получи мненията на заинтересованите страни, описани в приложението. В голяма степен мненията бяха сходни и се фокусираха върху общите положения, без да разглеждат помощта в детайли. Не бяха получени мнения от конкуренти на Vauxhall.

(19) Мненията на заинтересованите страни могат да бъдат обобщени, както следва:

([6]) Понастоящем 37 % от работниците на Vauxhall се считат за работници в неравностойно положение. Те попадат предимно в категорията лица на възраст над 45 години, които не са придобили средно образование. Освен това, тъй като обучението ще се провежда през период от шест години и точният брой работници в неравностойно положение, възползващи се от помощта, ще стане известен едва по време на провеждането на обучението, органите на Обединеното кралство възнамеряват да приложат общо увеличение на интензитета на помощта от 3,7 % навсякъде. Органите на Обединеното кралство са поели ангажимент впоследствие да проверят действителния брой на работниците в неравностойно положение във всеки учебен проект и да коригират интензитетите на приложената помощ съобразно този брой.

а) Много от заинтересованите страни подчертаха, че заводът Vauxhall е разположен в област, която страда от недостиг на квалифицирана работна ръка и постоянно ниво на безработица над средното. Те вярват, че планирана програма за обучение би могла да се отрази положително на региона като цяло.

б) Заинтересованите страни също така приведоха доводи, че обучението ще осигури умения, които са обичайни за автомобилната промишленост, а също и за по-широк спектър от промишлени производства. В този смисъл обучението ще предложи умения, които имат приложимост и в други сфери, и съответно до голяма степен следва да се разглежда като общо обучение. Естеството на тези умения, позволяващо те да бъдат използвани в други области, означава, че обучението на Vauxhall ще бъде от полза за целия регион.

в) Всички заинтересовани страни по същество считат, че помощта е съвместима с общия пазар и настояват Комисията да възприеме благоприятна позиция към помощта.

5. МНЕНИЯ ОТ ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

5.1. Стимулиращ ефект

(20) По отношение на стимулиращия ефект Обединеното кралство твърди, че уменията, необходими за поддържане на производството, които съответно биха били изградени дори без отпускането на помощ, се придобиват чрез стандартното обучение за персонала, съчетано с допълнителното обучение, което е необходимо при промяна на моделите на автомобилите. Що се отнася до стандартното обучение, Обединеното кралство посочи, че годишните разходи, без да се включват извънредните разходи за обучение при промяна на модела, са запазили постоянно средно равнище от […] GBP годишно между 2002 г. и 2007 г. ([7])

(21) В противовес на това програмата за обучение, посочена в съображение 8, цели предоставяне на работната сила на умения, които значително надхвърлят нуждата от поддържане на конкурентоспособността и които следователно не се обосновават единствено с пазарните механизми. Програмата за обучение се отличава от програмата за стандартно обучение на Vauxhall и от специфичното обучение, което ще бъде предоставено във връзка с решението за производство на новия глобален компактен автомобил в завода Vauxhall. В този смисъл помощта не просто ще финансира важно оперативно обучение, но ще даде и необходимия стимул за допълнително обучение.

(22) По-конкретно във връзка с различните сфери на обучение в програмата за обучение, разглеждана в решението за откриване на процедура:

(23) *Обучение по производствени системи*: Обединеното кралство поясни, че Vauxhall провежда стандартно годишно обучение, което осигурява на служителите набор от строго стандартизирани методи за всяка задача. То се основава по-скоро на обучение чрез механично повторение, отколкото на по-задълбочено вникване в процеса. Чрез това стандартно обучение се придобиват необходимите умения за нормалното функциониране на завода и то ще се провежда успоредно с програмата за обучение. От друга страна, програмата за обучение надгражда уменията от стандартното обучение и е насочена към изграждане на умения у работната сила, които надхвърлят оперативните нужди на завода и това, което може да бъде обосновано единствено с пазарните механизми. Обединеното кралство също така предостави подробности за съдържанието както на програмата за стандартно обучение, така и на планираното обучение по производствени системи ([8]).

(24) *Интегриран план за обучение*: Обучение по ГПС е провеждано и преди и Vauxhall системно изпълнява вътрешните изисквания на групата GM за съвместимост с по ГПС. ([9]) Vauxhall трябва да бъде в състояние да продължи да изпълнява тези изисквания в рамките на своето минимално стандартно обучение. Програмата за интегрирано обучение надхвърля нуждите на производството и необходимото за удовлетворяване на стандартите на групата GM. Целта е на работната сила да се позволи да премине границите на обучението, необходимо само за изпълнение на служебните функции на съответната длъжност, и тя да има възможност да придобие по-добро разбиране на принципите в основата на производствения процес. Поради свързаните с това значителни разходи, това обучение, което не е основно, не може да се предостави в рамките на обичайния бюджет за обучение на Vauxhall.

(25) *Студенти*: Въпреки че това обучение досега се е предоставяло без помощ, неговата полезност за Vauxhall е твърде ограничена поради невъзможността на Vauxhall през последните години да привлече студенти след тяхното дипломиране. Студентската програма, която изисква постоянно нает персонал, отделящ значително време за обучаване на студентите, без отпускане на помощта ще трябва да бъде прекратена.

5.2. Разграничение между общо и специфично обучение

(26) В отговор на решението за откриване на процедура Обединеното кралство изрази следното мнение относно дефинирането на общото и специфичното обучение в рамките на отделните сфери на обучение.

([7]) Бюджет за стандартно обучение (без обучение при промяна на модела): […].

([8]) По-конкретно стандартното обучение цели работникът да усвои изискванията за конкретното работно място, записани в набор основни документи. Това обучение, специфично за съответната длъжност, се допълва с редовни курсове, които се предлагат за всички служители или за отделни групи служители, относно общи аспекти от дейността на завода Vauxhall. Примери за такова обучение са „5S“ (Принципи на организация на работното място), „PDCA & PPS“ (Процеси, гарантиращи изпълнението на всяка отделна задача и избягване на повторната поява на вече установени проблеми), „Системи за контрол на потока на производствените ресурси“ (Светлинна сигнализация и обучение във връзка с веригата за доставки) или „Управление на конфликти“ (за справяне с тормоз на работното място).

([9]) Всички заводи на GM ежегодно се оценяват за нивото на спазване на стандартите за ГПС. Стандартите за оценяване и нивото на постигнати задоволителни резултати се променят всяка година. През 2007 г. Vauxhall получи оценка […]. За да достигне стандартите на групата за 2008 г. обаче Vauxhall ще трябва да получи оценка […].

(27) *Обучение по производствени системи*: Уменията, придобивани чрез това обучение, в голяма степен подлежат на предаване в рамките на автомобилната промишленост или в сектора на леката промишленост като цяло. Цялото обучение се извършва от външни обучаващи и обикновено е на оборудване, свързано с трети страни (по-конкретно машинен парк, който не е специфичен за Vauxhall, а се използва широко в различни производства ([10]). Обединеното кралство представи подробни примери за съдържанието на това обучение, за да докаже, че то действително подлежи на предаване.

(28) *Интегриран план за обучение*: ГПС не е патентован производствен процес, а просто фирмена практика на марката GM (целяща да създаде у работната сила нагласа за последователен набор от курсове, специално насочени към придобиване на умения за работа със системата), основаваща се на серия общи производствени методи въз основа на техники, въведени първоначално от японските производители, които днес се прилагат повсеместно в автомобилостроенето и в други сектори. Въпреки че курсовете са тясно свързани с практически елементи на производствения процес, това се дължи на необходимостта обучението да се осъществи в съответния контекст, за да предаде на работниците основополагащите общи умения.

(29) *Промяна на културата*: Това обучение не се фокусира върху корпоративната култура на Vauxhall, а цели да въведе основни поведенчески елементи в нагласите за промяна. Цялото обучение ще бъде разработено и проведено от външни консултанти и ще се използват общи учебни пакети.

(30) *Оптимизиране на производството*: Целта на това обучение е да запознае работната сила с основните принципи за оптимизиране на производството, които укрепват практическите умения, обхванати в други части на програмата за обучение. Това е теоретично обучение, което е напълно отделено от ежедневната работа на персонала в производствения процес и няма да засяга процеса на автомобилостроене или производство. На практика целта е работниците да излязат от обичайната си работна среда и да се обучават в симулирана работна среда (Simulated Work Environment ([11])) или да им се даде възможност да наблюдават практики за оптимизиране на производството в други заводи, възприети като „база за сравнение“.

6. МНЕНИЯ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ОТНОСНО СЪОБРАЖЕНИЯТА НА ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ

(31) Мненията на заинтересованите страни бяха изпратени на Обединеното кралство, което не представи коментари.

7. ОЦЕНКА НА ПОМОЩТА

7.1. Квалифициране като държавна помощ

(32) В съответствие с член 87, параграф 1 от Договора „… всяка помощ, предоставена от държава-членка или чрез ресурси на държава-членка, под каквато и да било форма, която нарушава или заплашва да наруши конкуренцията чрез поставяне в по-благоприятно положение на определени предприятия или производството на някои стоки, доколкото засяга търговията между държавите-членки“ е несъвместима с общия пазар, освен ако тази помощ може да бъде обоснована в съответствие с член 87, параграф 2 или 3 от Договора.

(33) Нотифицираната помощ следва да се смята за държавна помощ по смисъла на член 87, параграф 1 от Договора. Средствата се отпускат под формата на субсидия от общия бюджет на северозападния регион, следователно се финансират от държавни ресурси. Помощта е селективна, тъй като е ограничена до Vauxhall. Има вероятност конкуренцията в рамките на общия пазар да бъде нарушена, тъй като освобождавайки Vauxhall от значителна част от разходите за обучение, мярката му дава преимущество спрямо другите конкуренти, които не получават помощ. Накрая, пазарът на моторни превозни средства се характеризира със значителна по обхват търговия между държавите-членки.

7.2. Правно основание на оценката

(34) Обединеното кралство нотифицира помощта като субсидия за индивидуална помощ съгласно член 5 от Регламента относно помощта за обучение, който гласи, че ако стойността на помощта, предоставена на едно предприятие в рамките на еднократен проект на обучение, надвишава 1 000 000 EUR, за държавната помощ не се прилага изключение от изискването за нотифициране. Отбелязано е, че помощта възлиза на 8 784 767 GBP и следователно надхвърля 1 млн. евро, изплаща се на едно предприятие и проектът за обучение е еднократен проект. Следователно изискването за нотифициране се прилага към помощта и то е спазено от Обединеното кралство.

(35) При оценяването на индивидуална помощ за обучение, за която не може да се приложи освобождаването, предвидено в член 3 от Регламента относно помощта за обучение и в съответствие с предходни решения ([12]), се пристъпва към индивидуална оценка на помощта въз основа на член 87, параграф 3, буква в) от Договора за ЕО. За целите на тази индивидуална оценка обаче се прави позоваване по аналогия на разпоредбите на Регламента относно помощта за обучение и по-конкретно на условията за освобождаване, предвидени в член 4 от него.

([10]) Например обучението по производствени системи, свързано с каросерийни конструкции, ще обхваща, измежду други теми, роботизирани системи Fanuc, контролни системи Siemens и измервателни системи Perceptron, изнесени изцяло от външни за Vauxhall обучаващи.

([11]) Симулираната работна среда (SWE) е много опростен модел на производствена линия, при която в няколко стъпки се построява умален модел на автомобил. Тя не е свързана с реален производствен процес, а предвижда създаването на практически опит у обучаващите се по основните въпроси при проектирането и планирането на даден производствен процес.

([12]) Вж. Решение 2006/938/ЕО на Комисията от 4 юли 2006 г. относно държавна помощ C 40/05 (ex N 331/05), която Белгия възнамерява да отпусне за Ford Genk (ОВ C 366, 21.12.2006 г., стр. 32) и Решение 2007/612/ЕО на Комисията от 4 април 2007 г. относно държавна помощ C 14/06, която Белгия възнамерява да приведе в действие в полза на General Motors Belgium в Антверпен (ОВ L 243, 18.9.2007 г., стр. 71). Това е в съответствие със съображение 16 от Регламента относно помощта за обучение.

7.3. **Съвместимост с общия пазар**

7.3.1. *Стимулиращ ефект*

(36) Съгласно посоченото в решението за откриване на процедура и в съответствие с установената практика на Комисията следва да се оцени дали помощта е необходима за провеждането на въпросното обучение. Необходимостта от помощта е основно условие за определянето на помощта като съвместима с общия пазар ([13]). Ако помощта не води до допълнително обучение, тя не може да се счита за улесняваща икономическото развитие на някои икономически дейности или на някои икономически региони по смисъла на член 87, параграф 3, буква в) от Договора, нито за коригираща несъвършенствата на пазара, в резултат на които предприятията не инвестират достатъчно в обучение, както е посочено в съображение 10 от Регламента относно помощта за обучение.

(37) Комисията отбелязва, че обучението, необходимо за въвеждането на новия модел глобален компактен автомобил, както и основното стандартно обучение, се изключват от разходите, посочени в нотификацията като отговарящи на изискванията за помощ за обучение.

(38) В светлината на мненията, представени от Обединеното кралство в процеса на официалното разследване, Комисията стигна до следните заключения за отделните части на програмата за обучение.

7.3.1.1. Обучение по производствени системи

(39) В решението за откриване на процедура Комисията изрази становище, че това обучение изглежда необходимо за гарантирането на нормалната работа на Vauxhall, което би следвало да представлява достатъчен стимул за Vauxhall да предприеме обучението без помощ. След това бяха изразени съмнения дали помощта е необходима на Vauxhall за организиране на обучението по производствени системи.

(40) След решението за откриване на процедура Обединеното кралство представи мнение, подкрепено с доказателства, че необходимото за оперативната дейност на завода обучение се предоставя като част от годишното стандартно обучение. Въпреки че е свързано с производствените умения, обучението по производствени системи задълбочава стандартното обучение и го разширява, за да обхване категории от персонала, които не са обхванати от стандартното обучение. Както е посочено в съображение 20 бюджетът за стандартно годишно обучение е останал непроменен през периода от 2002 до 2007 г., което е признак, че обичайното равнище на стандартно обучение е достатъчно за нормалните оперативни нужди на Vauxhall. Следователно обучението, което се предвижда да бъде проведено като част от обучението по производствени системи, надвишава това, което Vauxhall би организирал при всички случаи без помощта.

(41) Съответно следва да се приеме, че помощта ще има стимулиращ ефект за тази сфера на обучение.

7.3.1.2. Интегриран план за обучение

(42) В решението за откриване на процедура беше възприето предварително становище, че обучението по ГПС изглежда съществено за нормалното функциониране на Vauxhall и следователно е вероятно то да бъде предприето и без помощта. Съответно бяха изразени съмнения дали помощта е необходима на Vauxhall, за да се ангажира с интегрирания план за обучение. Тези съмнения се засилиха от факта, че през 2008 г. Vauxhall ще трябва да постигне по-високо ниво на съответствие с ГПС (а именно […], спрямо […], постигнато от Vauxhall през 2007 г.), за да достигне вътрешните стандарти на група GM, факт, който може да даде на Vauxhall стимул да проведе поне част от обучението без държавна помощ.

(43) От мненията на Обединеното кралство в отговор на решението за откриване на процедура става видно, че и преди е провеждано обучение по ГПС и Vauxhall е успял да достигне вътрешните стандарти на GM за съответствие с ГПС. Това показва, че Vauxhall вече е успявал да осигури провеждането на обучение по ГПС, необходимо за неговата оперативна дейност, в рамките на своя бюджет за стандартно обучение.

(44) Необходимостта от постигане на по-високо равнище на съответствие с ГПС през 2008 г. може да породи стимул за Vauxhall да предостави известно допълнително обучение по ГПС. Малко вероятно е обаче необходимото минимално подобрение да осигури достатъчен стимул за учебна програма, която би довела до нарастване на годишния бюджет за стандартно обучение на Vauxhall с около 60 % (тъй като разходите за интегрирания план за обучение, отговарящи на изискванията, възлизат на около […] GBP годишно, в сравнение със средния бюджет за стандартно обучение от […] GBP годишно).

(45) Съответно следва да се приеме, че програмата за интегрирано обучение няма да бъде предприета без помощта.

([13]) Това за пореден път се изтъква в съображение 11 от Регламента относно помощта за обучение, което пояснява, че трябва да се „гарантира, че държавните помощи са ограничени до минималното ниво, необходимо за достигане на целта на Общността, която пазарните механизми сами не могат да постигнат […]“.

7.3.1.3. Студенти

(46) В решението за откриване на процедура беше отбелязано, че студентската програма се е провеждала няколко години без държавна помощ, което може да се счете за показател, че нотифицираната помощ не би била необходим стимул за това обучение.

(47) В мнението си по повод решението за откриване на процедура Обединеното кралство поясни, че поради ограниченията в бюджета Vauxhall не е успял да ангажира нито един от 60-те обучаващи се, които са участвали в програмата за студенти от 2002 г. насам. Обединеното кралство посочи, че относно програмата за студенти се извършва преглед на бюджета и тя подлежи на отменяне.

(48) Приема се, че невъзможността на Vauxhall да приложи в рамките на своята система ползите от обучението и да компенсира разходите си за обучение силно намалява неговия стимул да осигурява това обучение само със собствени ресурси ([14]). Следователно е вероятно обучението да бъде прекратено без стимулирането чрез държавна помощ.

7.3.2. *Разграничение между общо и специфично обучение*

(49) Понятията „общо обучение“ и „специфично обучение“ са определени в член 2, букви г) и д) от Регламента относно помощта за обучение. Специфичното обучение „включва подготовка, която е пряко и главно приложима към настоящата или бъдещата длъжност на работника или служителя в подпомаганото предприятие и която осигурява квалификация, която не може или само в ограничена степен може да се използва в други предприятия или области на дейност“. Общото обучение, от друга страна, осигурява „квалификация, която може в голяма степен да се използва в други предприятия или области на дейност, с което значително подобрява възможностите за работа на работника или служителя“. Основното разграничение между двете форми на обучение следователно е възможността за използване на придобитите умения в други области.

(50) В светлината на мненията, представени от Обединеното кралство в процеса на официалното разследване, Комисията стигна до следните заключения за отделните сфери на обучение.

7.3.2.1. Обучение по производствени системи:

(51) Това обучение засяга всички производствени системи и системи за контрол на качеството на Vauxhall. В решението за откриване на процедура беше изразено становище, че Комисията не разполага с достатъчна информация, която да ѝ позволи да се увери, че цялото обучение, предоставено по това направление, действително може в значителна степен да се използва в други области и следователно е общо обучение.

(52) В своите мнения относно решението за откриване на процедура Обединеното кралство предостави подробна информация за курсовете в рамките на обучението по производствени системи. Както е посочено в съображение 27, всички тези курсове се провеждат с външни обучаващи и предимно с оборудване на трети страни, което се използва широко в производствения сектор. Въз основа на тази информация следва да се приеме, че обучението по производствени системи ще изгради умения, които могат да се използват в други предприятия или области на дейност.

7.3.2.2. Интегриран план за обучение

(53) В решението за откриване на процедура беше изразено съмнение дали може да се счита, че обучението по система, която изглежда като патентована производствена система, осигурява квалификации, които могат да се използват извън нея. Беше счетено, че доколкото обучението засяга специфичен производствен процес на GM, е вероятно то да представлява специфично обучение.

(54) От мненията, получени от Обединеното кралство след решението за откриване на процедура, се установи, че ГПС не обхваща процедури, които са специфични за Vauxhall или за GM, а по-скоро процеси, които са общи за сектора на автомобилостроенето и също за по-широкия производствен сектор. Целта на интегрирания план за обучение е повишаване на разбирането от страна на работната сила на общите принципи, които са в основата на съвременния процес за „оптимизиране“ на производството. Обединеното кралство обоснова това като предостави подробни данни за редица курсове в рамките на интегрирания план за обучение ([15]).

(55) С оглед на допълнителната информация, представена от Обединеното кралство, следва да се приеме, че курсовете от програмата за интегрирано обучение, нотифицирани като общо обучение, в действителност ще дадат умения, които могат да се използват и в други области.

([14]) Подобна гледна точка беше възприета в Решение 2007/612/ЕО от 4 април 2007 г. относно държавна помощ C 14/06. Вж. съображение 44 от това решение.

([15]) Така чрез примери курсовете „Модул кокпит Astra“ и „Горивен и спирачен модул“ ще използват практически стъпки от монтажния процес за онагледяване на набор от общи умения, които могат да подобрят качеството на изпълнение на задачата, като например разполагане на производствената линия (установяване на оптималната връзка между потока на материали, позиционирането на оборудването и движенията на работника), оптимални нива на материалните запаси (разбиране на нуждата от поддържане на точните нива на материални запаси) или ергономия. Тези умения на свой ред могат да се използват в широк спектър от дейности в рамките на или извън производствения сектор.

7.3.2.3. Промяна на културата

(56) В решението за откриване на процедура Комисията отбеляза, че органите на Обединеното кралство не са представили никакви подробности за съдържанието и очакваните резултати от това обучение. Комисията изрази съмнения относно възможността за използване на уменията, придобити като част от обучението за „промяна на културата“, което изглеждаше специално ориентирано към промяна на корпоративната култура на Vauxhall.

(57) Комисията взе под внимание факта, че това обучение ще се предоставя от външни консултанти като се използват стандартни учебни пакети, които се прилагат в широк спектър от икономически сектори ([16]). Следователно обучението няма да разглежда специфични за Vauxhall теми, а ще се фокусира върху общи въпроси, свързани с управлението на промени на културата като цяло. На тази основа следва да се приеме, че програмата за промяна на културата ще предостави умения, които могат да се използват в други предприятия и производства.

7.3.2.4. Оптимизиране на производството

(58) В нотификацията Обединеното кралство твърди, че принципите за оптимизиране на производството се използват навсякъде в промишленото производство и че по-задълбоченото познаване на тези принципи осигурява квалификации, които могат в значителна степен да се използват в други области. Независимо от това в решението за откриване на процедура бяха изразени съмнения дали това обучение може да се отдели от своето практическо приложение във Vauxhall и следователно дали квалификациите, които то осигурява, могат да се използват в голяма степен от отделните работници в други предприятия или области на дейност.

(59) В своите мнения Обединеното кралство даде убедителни аргументи, че обучението за оптимизиране на производствения процес няма да обхваща процеса на автомобилопроизводство и не е предвидено то да осигурява на работниците практически умения, които са пряко приложими на техните работни места (това може да се постигне на много по-ниска цена със стандартното обучение на работното място). Комисията по-специално отбеляза, че всички практически елементи на обучението ще бъдат в области, различни от тези, в които работят обучаващите се в своята ежедневна работа. Оптимизирането на производството е теоретичен курс (практическите аспекти на оптимизирането на производството са включени най-вече в интегрирания план за обучение) и за да бъдат обучавани, служителите ще бъдат извадени от обичайната си работна среда. Това обучение извън работното място ще се провежда или в симулирана работна среда, или в друг завод на GM ([17]).

([16]) Vauxhall смята да ползва обучения от две консултантски фирми, Impact Training Consultancy и Dale Carnegie.

([17]) Най-вероятно това са заводите на GM в Eisenach (Германия) или в Gliwice (Полша), възприети като „база за сравнение“ когато става дума за оптимизиране на производството. Тези производствени обекти са всеобщо признати за еталон и редовно се посещават от представители на други дружества или сектори. Изборът на тези производствени обекти явно може да се мотивира с техния статут на „база за сравнение“ що се отнася до принципите за оптимизиране на производството, и от това не следва, че обучението ще бъде специфично за GM.

(60) Следва да се приеме, че основните принципи на оптимизиране на производството могат да се използват и в други предприятия и сектори.

8. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

(61) Въз основа на гореизложените причини следва да се приеме, че нотифицираната помощ ще предостави необходимия стимул за програмата за обучение.

(62) Обединеното кралство представи прозрачни и обстойни документални доказателства за разходите за обучение. Въз основа на тези доказателства следва да бъде заключено, че Обединеното кралство е извършило коректна оценка на допустимите разходи, както е посочено в съображение 12 по-горе. По-специално следва да се счита, че компенсацията, свързана с разходите за персонал за времето на обучението не надхвърля общата сума на останалите допустими разходи — съгласно член 4, параграф 7, буква ж) от Регламента относно помощта за обучение.

(63) С оглед на гореизложените съображения следва да се заключи, че нотификацията прави правилно разграничение между общо и специфично обучение съгласно член 2 от Регламента относно помощта за обучение.

(64) Интензитетите на помощта са съобразени с член 4 от Регламента относно помощта за обучение. По-специално ръстът на интензитета на помощта за работниците в неравностойно положение съответства на член 4, параграф 4 от посочения регламент.

(65) Органите на Обединеното кралство са се уверили, че нотифицираната помощ не може да бъде съчетана с друга държавна помощ, за да покрие същите разходи, отговарящи на изискванията, и че Vauxhall не е получил държавна помощ, за която е издадена заповед за възстановяване.

(66) С оглед на гореизложеното Комисията счита, че помощта е съвместима с общия пазар.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Държавната помощ, възлизаща на 8 784 767 GBP, която Обединеното кралство възнамерява да приведе в действие в полза на Vauxhall Motors Ltd, е съвместима с общия пазар по смисъла на член 87, параграф 3, буква в) от Договора за ЕО.

Следователно привеждането в действие на помощта, възлизаща на 8 784 767 GBP, е разрешено.

Член 2

Адресат на настоящото решение е Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия.

Съставено в Брюксел на 16 април 2008 година.

За Комисията
Neelie KROES
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

Списък на заинтересованите страни, които са предоставили мнения след откриването на процедура по задълбочено разследване в съответствие с член 88, параграф 2 от Договора

— Northwest Automotive Alliance Ltd
— Andrew Miller MP (народен представител)
— Christine Russel MP (народен представител)
— Cheshire & Warrington Economic Alliance
— Ian Lucas MP (народен представител)
— Wirral Council
— The National Skills Academy for Manufacturing
— European Metalworkers Federation
— Ellesmere Port and Neston Borough Council
— Lady Winterton MP (народен представител)
— The Manufacturing Institute
— Ben Chapman MP (народен представител)
— Cyngor Sir y Fflint/Flintshire County Council
— Confederation of British Industry North West
— Brian Simpson MP (народен представител)
— Cyngor Sir Ddinbych/Denbighshire County Council